|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Adresses**  Direcciones útiles | |  | | --- | | **Espagnol**    Avec l’aimable autorisation  du CASNAV/CAREP de Nancy-Metz  pour l’utilisation de la maquette  Traduction : atelier OEPRE Collège CARCO  Villefranche-de-Rouergue | | **OEPRE**  **espagnol / français**  Abrir la escuela a los padres para el éxito de los niños  Ouvrir l’école aux parents  pour la réussite des enfants |
| **Vous êtes**   * Usted es padre de niños escolarizados en Francia.      * Vous êtes parents d’enfants scolarisés en France. | **Vous souhaitez**  Usted desea aprender el francés que le permitirá ayudar a sus hijos en su escolaridad e intercambiar con los profesores.  Usted desea comprender el funcionamiento de la escuela francesa.  Usted desea conocer mejor la sociedad francesa y sus valores.     * Vous souhaitez apprendre le français qui vous permettra d’aider vos enfants dans leur scolarité et d’échanger avec * les professeurs. * Vous souhaitez comprendre le fonctionnement de l’école française. * Vous souhaitez mieux connaître la société française et ses valeurs. | **Vous pouvez**  Usted puede inscribirse en ciertos colegios y escuelas primarias y secundarias.  Los cursos colectivos son dictados por formadores, una o dos veces por semana durante el año escolar.  Al final del curso, un certificado de competencias lingüísticas es entregado a los padres que asistieron asiduamente al mismo.   * Vous pouvez vous inscrire à des formations gratuites, dans certains collèges, lycées ou écoles situés près de chez vous. * Des cours collectifs sont donnés par des formateurs, une ou deux fois par semaine pendant l’année scolaire. * A l’issue de la formation, une   attestation de compétences  linguistiques est remise aux parents qui ont suivi les cours avec assiduité. |